

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 13 (1937)
Heft: 47

Artikel: Flamen und Wallonen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-752044>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

FLAMEN UND WALLONEN

Flamands et Wallons



Die vorliegende belgische Sonder-Nummer ist das Ergebnis einer achtstägigen Reporterfahrt unseres Redaktionsmitgliedes Jean-Louis Clerc und unseres

Bildberichterstatters Gotthard Schuh
«La Belgique en huit jours» par Jean-Louis Clerc et Gotthard Schuh

Zwei flämische Typen. Der Fläme gleicht dem Germanen, wie sie der große Antwerpen-Maler Van Dyck schuf, und beim Anblick des Mädchens denkt man unwillkürlich an Rubens.

Dieses typische flämische Gesicht, das in der Provinz der großen Antwerpen-Maler Van Dyck und Van Ruysdael zu Hause ist, ist ein so charakteristisches Merkmal dieser Provinz, dass man es nicht ohne Bedauern vermissen wird.

Brüssel

Der große Platz, auf dem die Kathedrale von Brüssel steht, ist ein so charakteristisches Merkmal dieser Provinz, dass man es nicht ohne Bedauern vermissen wird.

Brüssel. Opere politiche de la Maison du Roi, conservate nel Museo di Brüssel. Insieme alle opere di Van Dyck e di Rubens, che sono state portate in Belgio durante la guerra mondiale, si trovano anche molte opere di altri artisti fiamminghi e olandesi.



Antwerpen

Die der Hausenstraße, wie unter Karl V. eine der mächtigsten und wichtigsten Städte der Kontinente. Die Wallonische Fride, der dem Dreißigjährigen Krieg ein Ende brachte (1648), witzte sich durch die vertraglich bestimmte Sperrung der Schelde vorbereitend aus. Diese Bestimmung wurde 1795 im Frieden von Campo-Formio aufgehoben. Napoleon I. brachte ein Antwerpener Heiliges Verbot an. Diese gewaltige Heiligkeit erstreckte sich mit seinen Häusern von östlichen Kanälen, von Schuppen, Unterdokken und Speichern auf eine Länge von 57 Kilometern. Im Jahre 1936 fuhren hier 47291 Schiffe ein und 44747 Schiffe aus. Der Schiffsverkehr über Antwerpen betrug im Jahre 1936 30 421 Tonnenn im Gesamtgewicht von 3367 Millionen belgischer Franken.

Antwerpen, ancienne cité hanseatique, ville puissante sous Charles-Quint, fut ruinée par les canons du Traité de Münster (1648) qui imposèrent la fermeture de l'Escaut. Ces canons furent abrogés à Campo-Formio (1797). Napoléon Ier appuya d'un gouvernement constitutionnel de ce port qui produisit actuellement, sur 57 kilomètres de quais et entrepôts, les silhouettes de centaines de grands électriciens, d'industriels à grains et de ports transatlantiques. Le trafic de cet immense port accroit en 1936 un mouvement de 47 021 entrées contre 44 140 sorties. Les exportations maritimes par Antwerpen sont actuellement de 30 421 tonnes et représentent un chiffre de 3 367 millions de francs belges.



Photo Reuters



Wenn man die Karte Belgiens vor sich hat, dann schwebend eine weisse Linie auf der Höhe Belgiens. Belgien in zwei Teile: die Flamen im Norden und die Wallonen im Süden. Diese beiden sprachlich und rassistisch verschiedenen Völker lieben sich nicht immer sehr herzlich. Es gibt da nämlich gewisse Veranlassungen, gegenseitige Mißverständnisse, alte Gitter und unheilvolle Gerüchte auf beiden Seiten, was natürlich in manchen schmerzlichen Auseinandersetzungen politischen Meinungen zum Ausdruck kommt. Die Klärung wurde zu B. von den Flamen zum Belgienvertrage aufgenommen. Die Kinder der beiden jüngerer Welt sind politisches Zwangsobjekt benutzten und des belgischen Wahlrechts eingetragten malen stark verwickelten.

Une ligne horizontale qui passe à la hauteur de Bruxelles, coupe la Belgique en deux et sépare les Flamands (au nord) des Wallons (au sud). Ces deux peuples de langues et de races différentes ne vivent pas toujours en parfaite harmonie. De fait, il existe en Belgique entre eux, malaisés ou ententes une grande part de malentendus réciproques, de vieilles rancunes et rivalités historiques. Il se traduit souvent en le terrain la violence des déclarations politiques, par exemple, la violence des élections pour les Flamands et de ces jeunes Wallons — tout en essayant de s'expliquer — certains jours et parfois d'abandonner précipitamment et complètement le jour de la suspension de la loi « L'Union fait la Force » sera pleinement réalisée.

max bohm